

OR-AE-1327, OR-AE-1328

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice, POLAND

tel. +48 32 43 43 110

(PL) PRZEDŁUŻACZ BIURKOWY

Instrukcja obsługi

(EN) DESKTOP EXTENSION SOCKET

Operating manual

(DE) DESKTOP-VERLÄNGERUNGSBUCHSE

Bedienungsanleitung

WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych niepogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu.

Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Uszkodzony przyrząd należy wymienić na nowy.
4. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
5. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa lub kabel.
6. Nie dokonuj samodzielnych napraw.
7. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
8. Trzymaj z dala od dzieci.
9. Unikaj kontaktu z wodą oraz innymi przewodnikami elektrycznymi (np. metale)

IMPORTANT!

Before using the device read this Operating Instruction and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters and functional quality. The latest version of the Operating Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyrights in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. If the device is damaged, it should be replaced with a new one.
4. Disconnect the power supply before any activities on the product.
5. Do not operate the device when its housing or cord are damaged.
6. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
7. This product is for indoor use.
8. Keep out of reach of children.
9. Avoid contact with water or any other electrical conductor (e.g. metal).

WICHTIG!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Selbstständige Reparaturen oder Änderungen durch den Benutzer führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Bedienung des Gerätes entstehen können.

Da die technischen Daten ständigen Änderungen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften vorzunehmen und andere konstruktive Lösungen einzuführen, die die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen.

Weitere Informationen zu ORNO-Produkten finden Sie auf der Website: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung dieser Anweisung. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Anweisung vorzunehmen – die aktuelle Version kann von der Website www.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-/Auslegungsrechte und Urheberrechte dieser Anweisung sind vorbehalten.

1. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Ein defektes Gerät muss durch ein neues ersetzt werden.
4. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
5. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse oder Kabel beschädigt ist.
6. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
7. Das Produkt ist für Innenbereich geeignet.
8. Außer Reichweite von Kindern bewahren.
9. Kontakt mit Wasser und anderen elektrischen Leitern (z. B. Metallen) vermeiden.



Przed podłączeniem wtyczki do gniazda sieciowego należy upewnić się, że parametry sieci są zgodne z danymi technicznymi. W przypadku uszkodzenia kabla natychmiast należy go odłączyć od gniazda zasilającego w sposób bezpieczny dla użytkownika. Nie wolno użytkownika przedłużacza z uszkodzonym kablem. Kabel uszkodzony musi być wymieniony przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami.

Before you connect the plug with a power outlet, make sure that the circuit parameters comply with technical requirements. If the cord gets damaged, disconnect it straight off from the power outlet in a safe way. It is forbidden to use an extension socket when its cord is damaged. If the cord is damaged it should be replaced by a professional electrician.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Steckers an die Steckdose sicher, dass die Netzparameter mit den technischen Daten übereinstimmen. Im Falle einer Beschädigung des Kabels schalten Sie es sofort auf eine für den Benutzer sichere Weise ab. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel. Beschädigtes Kabel musste von einer Person mit entsprechenden Befugnissen ersetzt werden.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Jeder Haushalt ist Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und damit potenzieller Erzeuger von Abfällen, die aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich für Mensch und Umwelt sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere gewinnen können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder den Begleitdokumenten weist darauf hin, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf. Diese Kennzeichnung gibt auch an, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Verarbeitung an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Informationen über das verfügbare Elektroschrott-Sammelsystem erhalten Sie an dem Informationsstand des Geschäfts und im Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!



(PL) Instrukcja obsługi

OPIS URZĄDZENIA/PRZEZNACZENIE	INSTALACJA
Przedłużacz biurkowy z podświetlanym wyłącznikiem ON/OFF przeznaczony do montażu wewnątrz pomieszczeń, na powierzchniach płaskich jak i w narożnikach. Model OR-AE-1328 dodatkowo wyposażony jest w ładowarkę USB do wszelkiego rodzaju urządzeń mobilnych, ładowanych przez port USB np. tablety czy smartfony.	Przedłużacz należy podłączyć do domowej sieci elektrycznej wyposażonej w uziemienie.

DANE TECHNICZNE	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
materiał: tworzywo sztuczne zasilanie: 230V~, 50 Hz ilość gniazd: 3 lub 2* prąd: max. 10A, 2,5A ilość portów USB*: 1 wyjście ładowarki USB*: 5VDC, 2,1A stopień ochrony: IP 20 max. obciążenie: 2300W przewód: H05VV-F3G1mm2 długość przewodu: 1,5 m waga netto: 0,31 kg wymiary: 155 x 92 x 80 mm (szer./wys./gł.)	Chroń przewody przed zgniataniem, przecieraniem, nadmiernym przeginaniami i innymi czynnościami mogącymi powodować uszkodzenie izolacji. Czyść suchą i czystą szmatką. Nie używać chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

* dotyczy modelu OR-AE-1328

(EN) Operating manual

DESCRIPTION	INSTALLATION
Desktop extension socket with a backlit central switch that is intended for indoor use. It can be installed on flat surfaces or in the corners. OR-AE-1328 model is additionally equipped with USB charger, suitable for all types of mobile devices that are charged via USB port, e.g. smartphones or tablets.	Desktop extension socket should be connected to a standard home power network with earthing.

TECHNICAL DATA	CLEANING AND MAINTENANCE
Material: plastic Power supply: 230V~, 50 Hz Number of sockets: 3 or 2* Max. current: 10A, 2,5A Number of USB ports*: 1 USB charger output*: 5VDC, 2,1A Protection level: IP20 Max. load: 2300W Type of cord: H05VV-F3G1mm2 Cord length: 1.5 m Net weight: 0.31 kg Dimensions: 155 x 92 x 80 mm (W/H/D)	Protect the cords against smashing, tearing, excessive bending and other distortions that may damage cord's insulation. Clean with dry and clean cloths. Do not clean with chemical cleansers or solvents.

* refers to: OR-AE-1328

(DE) Bedienungsanleitung

BESCHREIBUNG	MONTAGE
Desktop-Verlängerungskabel mit beleuchtetem EIN/AUS-Schalter, die für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen ist. Sie kann auf ebenen Flächen oder in den Ecken installiert werden. Das Modell OR-AE-1328 ist zusätzlich mit einem USB-Ladegerät für alle Arten von mobilen Geräten ausgestattet, die über den USB-Port geladen werden, z.B. Tablets oder Smartphones.	Schließen Sie das Verlängerungskabel an ein elektrisches Netzwerk zu Hause an, das mit einer Erdung ausgestattet ist.

TECHNISCHE DATEN	REINIGUNG UND WARTUNG
Material: Kunststoff Versorgung: 230V~, 50 Hz Anzahl der Steckdosen: 3 oder 2* Strom: max. 10A, 2,5A Anzahl der USB-Ports*: 1 USB-Ladegerät-Ausgang*: 5VDC, 2,1A Schutzart: IP 20 Max. Belastung: 2300W Kabel: H05VV-F3G1mm2 Kabellänge: 1,5 m Nettogewicht: 0,31 kg Abmessungen: 155 x 92 x 80 mm	Schützen Sie die Kabel vor Quetschungen, Abrieb, übermäßigen Biegungen und anderen Aktivitäten, die die Isolierung beschädigen können. Mit einem trockenen und sauberen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungs- oder Lösungsmittel.

* gilt für die OR-AE-1328